

Obsah	I Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie je povinné	
	NARIADENIA	
	Nariadenie Komisie (ES) č. 159/2007 z 19. februára 2007, ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny.....	1
	★ Nariadenie Komisie (ES) č. 160/2007 z 15. februára 2007 týkajúce sa zatriedenia určitých druhov tovaru do kombinovanej nomenklatúry .....	3
	★ Nariadenie Komisie (ES) č. 161/2007 z 15. februára 2007 týkajúce sa zatriedenia určitých druhov tovaru do kombinovanej nomenklatúry .....	5
	★ Nariadenie Komisie (ES) č. 162/2007 z 19. februára 2007, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 2003/2003 o hnojivách s cieľom prispôsobiť jeho prílohy I a IV technickému pokroku <sup>(1)</sup> .....	7
	★ Nariadenie Komisie (ES) č. 163/2007 z 19. februára 2007, ktorým sa na hospodársky rok 2005/2006 stanovujú sumy, ktoré musia výrobcovia cukru zaplatiť predajcom cukrovej repy ako rozdiel medzi maximálnou hodnotou základného odvodu a hodnotou tohto odvodu .....	16
	★ Nariadenie Komisie (ES) č. 164/2007 z 19. februára 2007, ktorým sa ustanovuje výška produkčných odvodov v sektore cukru na hospodársky rok 2005/2006 .....	17
	II Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie nie je povinné	
	ROZHODNUTIA	
	Rada	
	2007/117/ES:	
	★ Rozhodnutie Rady z 15. februára 2007, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie z 27. marca 2000, ktoré splnomocňuje riaditeľa Europolu začať rokovania o dohodách s tretími štátmi a orgánmi nesúvisiacimi s Európskou úniou .....	18

<sup>(1)</sup> Text s významom pre EHP

(Pokračovanie na druhej strane)

**Komisia**

2007/118/ES:

- ★ **Rozhodnutie Komisie zo 16. februára 2007, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá týkajúce sa identifikačnej značky podľa smernice Rady 2002/99/ES [oznámené pod číslom K(2007) 422] <sup>(1)</sup>** 19

2007/119/ES:

- ★ **Rozhodnutie Komisie zo 16. februára 2007, ktorým sa menia a dopĺňajú rozhodnutia 2006/415/ES, 2006/416/ES a 2006/563/ES, pokiaľ ide o identifikačnú značku používanú na mäse z čerstvej hydiny [oznámené pod číslom K(2007) 431] <sup>(1)</sup>** ..... 22

## III Akty prijaté podľa Zmluvy o EÚ

## AKTY PRIJATÉ PODĽA HLAVY V ZMLUVY O EÚ

- ★ **Spoločná pozícia Rady 2007/120/SZBP z 19. februára 2007 o obnovení reštriktívnych opatrení voči Zimbabwe** ..... 25
- ★ **Spoločná pozícia Rady 2007/121/SZBP z 19. februára 2007, ktorou sa predlžuje a mení a dopĺňa spoločná pozícia 2004/179/SZBP o reštriktívnych opatreniach proti vedeniu podnikárskej oblasti Moldavskej republiky** ..... 31

**Korigendá**

- Korigendum k nariadeniu Komisie (ES) č. 135/2007 z 13. februára 2007, ktorým sa určujú vývozné náhrady na spracované produkty na báze ovocia a zeleniny s výnimkou náhrad poskytnutých na základe pridaných cukrov (dočasne konzervované čerešne, lúpané rajčiny, konzervované čerešne, upravené lieskové orechy, niektoré druhy pomarančovej šťavy) (Ú. v. EÚ L 42, 14.2.2007) ..... 33



<sup>(1)</sup> Text s významom pre EHP

## I

(Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie je povinné)

## NARIADENIA

## NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 159/2007

z 19. februára 2007,

ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 3223/94 z 21. decembra 1994 o uplatňovaní režimu dovozu ovocia a zeleniny <sup>(1)</sup>, najmä na jeho článok 4 ods. 1,

keďže:

- (1) Nariadenie (ES) č. 3223/94 predpokladá, pri uplatňovaní výsledkov multilaterálnych obchodných rokovaní Uruguajského kola, kritériá, ktorými Komisia určí paušálne dovozné hodnoty pre tretie krajiny, pre produkty a na obdobia, ktoré sú spresnené v jeho prílohe.

- (2) Pri uplatnení vyššie uvedených kritérií musia byť paušálne dovozné hodnoty stanovené na úrovniach určených v prílohe k tomuto nariadeniu,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 4 nariadenia (ES) č. 3223/94 sú stanovené podľa údajov uvedených v tabuľke prílohy.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 20. februára 2007.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 19. februára 2007

Za Komisiu  
Jean-Luc DEMARTY  
generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo  
a rozvoj vidieka

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 337, 24.12.1994, s. 66. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 386/2005 (Ú. v. EÚ L 62, 9.3.2005, s. 3).

## PRÍLOHA

k nariadeniu Komisie z 19. februára 2007, ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny

(EUR/100 kg)

Kód KN	Kód tretích krajín <sup>(1)</sup>	Paušálna dovozná hodnota
0702 00 00	IL	125,9
	MA	48,8
	SN	37,2
	TN	139,0
	TR	162,7
	ZZ	102,7
0707 00 05	JO	190,5
	SN	141,3
	TR	167,1
	ZZ	166,3
0709 90 70	MA	41,2
	TR	118,3
	ZZ	79,8
0805 10 20	CU	34,2
	EG	46,6
	IL	58,9
	MA	44,3
	TN	53,7
	TR	61,2
	ZZ	49,8
0805 20 10	IL	103,7
	MA	93,1
	ZZ	98,4
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	AR	110,7
	EG	64,3
	IL	69,6
	MA	127,6
	TR	65,6
	ZZ	87,6
0805 50 10	EG	53,6
	TR	57,3
	ZZ	55,5
0808 10 80	CA	99,2
	CN	81,6
	US	110,2
	ZZ	97,0
0808 20 50	AR	89,0
	CN	47,5
	US	105,7
	ZA	88,9
	ZZ	82,8

<sup>(1)</sup> Nomenklatúra krajín podľa nariadenia Komisie (ES) č. 1833/2006 (Ú. v. EÚ L 354, 14.12.2006, s. 19). Kód „ZZ“ označuje „iné miesto pôvodu“.

**NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 160/2007****z 15. februára 2007****týkajúce sa zatriedenia určitých druhov tovaru do kombinovanej nomenklatúry**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 2658/87 z 23. júla 1987 o tarifnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku <sup>(1)</sup>, najmä na jeho článok 9 ods. 1 písm. a),

keďže:

- (1) S cieľom zabezpečiť jednotné uplatňovanie kombinovanej nomenklatúry priloženej k nariadeniu (EHS) č. 2658/87 je potrebné prijať opatrenia týkajúce sa zatriedenia tovaru uvedeného v prílohe k tomuto nariadeniu.
- (2) Nariadenie (EHS) č. 2658/87 stanovuje všeobecné pravidlá pre interpretáciu kombinovanej nomenklatúry. Tieto pravidlá sa taktiež uplatňujú na akúkoľvek inú nomenklatúru, ktorá sa na kombinovanej nomenklatúre celkovo alebo čiastočne zakladá alebo ktorá k nej pridáva akékoľvek ďalšie delenie a ktorá je stanovená v osobitných ustanoveniach Spoločenstva s ohľadom na uplatňovania tarifných a iných opatrení vzťahujúcich sa na obchod s tovarom.
- (3) Podľa vyššie uvedených všeobecných pravidiel by mal byť tovar opísaný v stĺpci 1 tabuľky uvedenej v prílohe zatriedený pod kód KN uvedený v stĺpci 2 na základe dôvodov uvedených v stĺpci 3.

(4) Je vhodné zabezpečiť, aby sa na záväzné informácie o nomenklatúrnom zatriedení tovaru vydané colnými orgánmi členských štátov s ohľadom na zatriedenie tovaru do kombinovanej nomenklatúry, ktoré nie sú v súlade s týmto nariadením, mohol držiteľ naďalej odvolávať po dobu troch mesiacov podľa článku 12 ods. 6 nariadenia Rady (EHS) č. 2913/92 z 12. októbra 1992, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Spoločenstva <sup>(2)</sup>.

(5) Opatrenia tohto nariadenia sú v súlade so stanoviskom Výboru pre Colný kódex,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

**Článok 1**

Tovar opísaný v stĺpci 1 tabuľky uvedenej v prílohe je v kombinovanej nomenklatúre zatriedený pod kód KN uvedený v stĺpci 2.

**Článok 2**

Na záväzné informácie o nomenklatúrnom zatriedení tovaru vydané colnými orgánmi členských štátov, ktoré nie sú v súlade s týmto nariadením, je možné odvolávať sa naďalej po dobu troch mesiacov podľa článku 12 odsek 6 nariadenia (EHS) č. 2913/92.

**Článok 3**

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňompo jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 15. februára 2007

Za Komisiu  
László KOVÁCS  
člen Komisie

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 256, 7.9.1987, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1930/2006 (Ú. v. EÚ L 406, 30.12.2006, s. 9).

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 302, 19.10.1992, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Rady (ES) č. 1791/2006 (Ú. v. EÚ L 363, 20.12.2006, s. 1).

## PRÍLOHA

Opis tovaru	Zatriedenie (KN kód)	Odôvodnenie
(1)	(2)	(3)
<p>Výrobok je číra, tmavohnedá kvapalina s aromatickou bylinkovou vôňou a horkou chuťou po bylinkách. Skutočný objemový alkoholometrický titer výrobku je 43 % objemových.</p> <p>Výrobok je zložený zo zmesi extraktov 32 druhov liečivých bylín, extraktu karamelu, vody a alkoholu (96 % obj. alkoholu). Na výrobu tohto výrobku sa môžu okrem iného použiť tieto prísady:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Radix Zedoary (<i>Radix Zedoariae</i>)</li> <li>— Manna (<i>Manna</i>)</li> <li>— Radix Angelica (<i>Radix Angelicae</i>)</li> <li>— Radix Carline (<i>Radix Carlinae</i>)</li> <li>— myrha (<i>Myrrha</i>)</li> <li>— gáfor (<i>Camphora</i>)</li> <li>— Flos Croci (<i>Flos Croci</i>)</li> </ul> <p>Podľa údajov na balení sa odporúča užívať výrobok v malých množstvách (lyžička ráno a večer, ktorá sa môže ale nemusí rozpustiť vo vode, čaji alebo džúse).</p> <p>Výrobok je balený vo fľaškách s objemom 500 ml a je priamo konzumovaný ako nápoj.</p>	2208 90 69	<p>Zatriedenie je určené všeobecnými pravidlami 1 a 6 na interpretáciu kombinovanej nomenklatúry, doplnkovou poznámkou 1 písm. b) ku kapitole 30 a zmením kódov KN 2208, 2208 90 a 2208 90 69.</p> <p>Výrobok nemôže byť považovaný za liečivo kapitoly 30. Ani na etikete ani na príbalovom letáku sa nenachádzajú akékoľvek informácie o druhu a koncentrácii účinnej látky (účinných látok). Uvedené je iba množstvo a druh použitých rastlín alebo častí rastlín. Podmienky doplnkovej poznámky 1 písm. b) ku kapitole 30 teda nie sú splnené.</p> <p>Výrobok je alkoholický nápoj položky 2208 na základe rastlinných extraktov, ktorý má charakteristické vlastnosti výživového doplnku určeného na všeobecnú podporu zdravia a telesnej pohody (pozri vysvetlivky k Harmonizovanému systému k položke 2208, tretí odsek, bod 16).</p>

**NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 161/2007****z 15. februára 2007****týkajúce sa zatriedenia určitých druhov tovaru do kombinovanej nomenklatúry**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 2658/87 z 23. júla 1987 o tarifnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku <sup>(1)</sup>, najmä na jeho článok 9 ods. 1 písm. a),

keďže:

- (1) S cieľom zabezpečiť jednotné uplatňovanie kombinovanej nomenklatúry priloženej k nariadeniu (EHS) č. 2658/87 je potrebné prijať opatrenia týkajúce sa zatriedenia tovaru uvedeného v prílohe k tomuto nariadeniu.
- (2) Nariadenie (EHS) č. 2658/87 stanovuje všeobecné pravidlá na interpretáciu kombinovanej nomenklatúry. Tieto pravidlá sa taktiež uplatňujú na akúkoľvek inú nomenklatúru, ktorá sa na kombinovanej nomenklatúre celkovo alebo čiastočne zakladá alebo ktorá k nej pridáva akékoľvek ďalšie delenie a ktorá je stanovená v osobitných ustanoveniach Spoločenstva s ohľadom na uplatňovania tarifných a iných opatrení vzťahujúcich sa na obchod s tovarom.
- (3) Podľa vyššie uvedených všeobecných pravidiel by mal byť tovar opísaný v stĺpci 1 tabuľky uvedenej v prílohe zatriedený pod kód KN uvedený v stĺpci 2 na základe dôvodov uvedených v stĺpci 3.

(4) Je vhodné zabezpečiť, aby sa na záväzné informácie o nomenklatúrnom zatriedení tovaru vydané colnými orgánmi členských štátov s ohľadom na zatriedenie tovaru do kombinovanej nomenklatúry, ktoré nie sú v súlade s týmto nariadením, mohol držiteľ naďalej odvolávať po dobu troch mesiacov podľa článku 12 ods. 6 nariadenia Rady (EHS) č. 2913/92 z 12. októbra 1992, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Spoločenstva <sup>(2)</sup>.

(5) Opatrenia tohto nariadenia sú v súlade so stanoviskom Výboru pre Colný kódex,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

**Článok 1**

Tovar opísaný v stĺpci 1 tabuľky uvedenej v prílohe je v kombinovanej nomenklatúre zatriedený pod kód KN uvedený v stĺpci 2.

**Článok 2**

Na záväzné informácie o nomenklatúrnom zatriedení tovaru vydané colnými orgánmi členských štátov, ktoré nie sú v súlade s týmto nariadením, je možné odvolávať sa naďalej po dobu troch mesiacov podľa článku 12 ods. 6 nariadenia (EHS) č. 2913/92.

**Článok 3**

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom odo dňa jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 15. februára 2007

Za Komisiu  
László KOVÁCS  
člen Komisie

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 256, 7.9.1987, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1930/2006 (Ú. v. EÚ L 406, 30.12.2006, s. 9).

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 302, 19.10.1992, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1791/2006 (Ú. v. EÚ L 363, 20.12.2006, s. 1).

## PRÍLOHA

Opis tovaru	Zatriedenie (kód KN)	Odôvodnenie
(1)	(2)	(3)
<p>1. Kvapalný výrobok založený na fermentovaných mliečnych výrobkoch s pridanými rastlinnými sterolmi a ovocnými príchuťami získanými z ovocných prípravkov.</p> <p>Zloženie výrobku (v percentách hmotnosti):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— sacharózový/glukózový sirup 12,2</li> <li>— laktóza 2,5</li> <li>— bielkoviny 2,6</li> <li>— tuk 2,2</li> <li>— rastlinné steroly (estery stanolu) 3</li> <li>— obsah mliečnych tukov menej ako 0,2</li> <li>— obsah vody 76,9</li> </ul> <p>a malé množstvo vitamínov a aromatických látok (ochucovadlá).</p> <p>Výrobok sa vyrába v rozličných príchuťach (napríklad jahodová alebo pomarančová). Ovocný prípravok je zložený z ovocnej šťavy získanej z koncentrátu ovocnej šťavy, ku ktorej sa pridáva stabilizátor (pektín).</p> <p>Výrobok je balený v 65 ml fľašiach a je určený na priamu konzumáciu ako nápoj.</p>	2202 90 91	<p>Zatriedenie je určené všeobecnými pravidlami 1 a 6 na interpretáciu kombinovanej nomenklatúry a zmením kódov KN 2202, 2202 90 a 2202 90 91.</p> <p>Keďže výrobok je priamo konzumovaný ako nápoj, preto patrí do položky 2202.</p> <p>Výrobok nie je možné zatriediť do položky 0403, pretože estery stanolu nie sú prísadou druhu, ktorý je povolený pre výrobky kapitoly 4 (pozri vysvetlivky harmonizovaného systému ku kapitole 4, všeobecná časť bod I druhý odsek). Preto výrobok sa nemôže považovať za kvapalný jogurt, ochutený alebo obsahujúci pridané ovocie, orechy alebo kakao položky 0403.</p> <p>Jeho zatriedenie do položky 1901 je vylúčené, pretože výrobok má charakteristické vlastnosti nápoja kapitoly 22 (pozri vysvetlivky harmonizovaného systému k položke 1901, bod III druhý odsek).</p>
<p>2. Výrobok s nasledujúcim zložením (v percentách hmotnosti):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— jogurt (obsah mliečného tuku 0,1 % hmot.) 76</li> <li>— aromatizovaný prípravok z aloe vera 22</li> <li>— cukor 2</li> </ul> <p>Výrobok je zelenobielej farby. Konzistencia výrobku zodpovedá konzistencii bežného jogurtu. Vo výrobku môžu byť okom voľne viditeľné časti aloe vera.</p> <p>Výrobok je balený v nádobách s obsahom 150 g.</p>	1901 90 91	<p>Zatriedenie je určené všeobecnými pravidlami 1 a 6 na interpretáciu kombinovanej nomenklatúry a zmením kódov KN 1901, 1901 90 a 1901 90 91.</p> <p>Aloe vera nie je ovocie kapitoly 8, ale rastlina kapitoly 6. Výrobok preto nespĺňa podmienky znenia položky 0403.</p> <p>Potravinové prípravky založené na mliečnych výrobkoch sú vylúčené z kapitoly 4 (pozri vysvetlivky harmonizovaného systému ku kapitole 4, všeobecná časť bod I posledný odsek písm. a)).</p> <p>Výrobok je možné zatriediť do položky 1901, pretože okrem prírodných zložiek mlieka obsahuje aj iné prísady druhov, ktoré nie sú povolené pre výrobky položiek 0401 až 0404 (pozri vysvetlivky harmonizovaného systému k položke 1901, bod III prvý odsek).</p>



## NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 162/2007

z 19. februára 2007,

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 2003/2003 o hnojivách s cieľom prispôsobiť jeho prílohy I a IV technickému pokroku

(Text s významom pre EHP)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 2003/2003 z 13. októbra 2003 o hnojivách<sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 31 ods. 3,

keďže:

- (1) V časti E prílohy I k nariadeniu (ES) č. 2003/2003 sa uvádza zoznam tých druhov anorganických hnojív na báze mikroživín, ktoré môžu byť označené ako hnojivo ES v súlade s článkom 3 uvedeného nariadenia. Tento zoznam obsahuje niekoľko hnojív, v ktorých je mikroživina chemicky viazaná s chelátotvornou látkou. Zoznam úradne schválených chelátotvorných látok je uvedený v tabuľke E.3.1 danej prílohy.
- (2) Technické požiadavky na druh hnojiva, v ktorom je chelátovou mikroživinou železo, umožňujú používanie buď jedinej úradne schválenej chelátotvornej látky, alebo ich zmesi za predpokladu, že chelátový podiel sa dá kvantitatívne stanoviť metódou opísanou v európskej norme EN 13366 a že jednotlivé chelátotvorené látky v zmesi sa dajú samostatne identifikovať a množstevne stanoviť normou EN 13368.
- (3) Ustanovenia pre hnojivo na báze mikroživín obsahujúce chelátové železo sa musia aktualizovať v troch ohľadoch. Po prvé pre ujasnenie, že aspoň 50 % vo vode rozpustného železa sa musí chelátovať schválenými chelátotvornými látkami. Po druhé pre spresnenie, že schválená chelátotvorná látka sa môže uviesť v označení druhu hnojiva iba vtedy, ak chelátuje aspoň 1 % vo vode rozpustného železa. Po tretie pre zovšeobecnenie odkazu na európske normy s cieľom umožniť používanie ďalších európskych noriem.
- (4) Chemické názvy úradne schválených chelátotvorných látok uvedených v časti E.3.1 prílohy I k nariadeniu (ES) č. 2003/2003 sú určené tak, aby sa dalo rozlišovať medzi rôznymi izomérmí rovnakej látky opisným spôsobom. Keďže pre tieto látky existuje niekoľko

rôznych názvosloví bežne používaných vo vedeckých kruhoch, existuje riziko nesprávnej identifikácie. V snahe zabezpečiť jednoznačné označenie chelátotvorných látok sa musia pre každú položku danej prílohy uviesť príslušné čísla CAS (Chemical Abstracts Service of the American Chemical Society), ktoré jednoznačne označujú rôzne izoméry chelátotvorných látok. Zo zoznamu je preto vhodné vyňať tri izoméry chelátotvorných látok, ktoré sa nedajú pomocou čísla CAS jednoznačne identifikovať.

- (5) V prípade chelátotvorných látok by sa malo používať konzistentnejšie názvoslovie a spresniť vyhlásenie o tom, že úradne schválené chelátotvorné látky musia byť v súlade aj s inými právnymi predpismi Spoločenstva.
- (6) Príloha IV k nariadeniu (ES) č. 2003/2003 poskytuje podrobné opisy metód analýzy, ktoré sa majú používať na meranie obsahu živiny v hnojivách ES. Ak majú mať správne analytické hodnoty, tak sa tieto opisy musia upraviť.
- (7) Nariadenie (ES) č. 2003/2003 by sa malo preto zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.
- (8) Opatrenia uvedené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Výboru, ktorý sa zriadil na základe článku 32 nariadenia (ES) č. 2003/2003,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

## Článok 1

1. Príloha I k nariadeniu (ES) č. 2003/2003 sa mení a dopĺňa v súlade s prílohou I k tomuto nariadeniu.
2. Príloha IV k nariadeniu (ES) č. 2003/2003 sa mení a dopĺňa v súlade s prílohou II k tomuto nariadeniu.

## Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 304, 21.11.2003, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 1791/2006 (Ú. v. EÚ L 363, 20.12.2006, s. 1).

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 19. februára 2007

*Za Komisiu*  
Günter VERHEUGEN  
*podpredseda*

---

## PRÍLOHA I

Príloha I k nariadeniu (ES) č. 2003/2003 sa mení a dopĺňa takto:

1. Tabuľka E.1.4. sa nahrádza touto tabuľkou:

„E.1.4. Železo

č.	Označenie druhu	Údaje o výrobnom postupe a o základných prísadách	Mínimálny obsah živín (hmotnostné percento) Údaje o spôsobe vyjadrenia živín Ostatné požiadavky	Ostatné údaje o druhu označenia	Obsah živiny, ktorý sa má deklarovať Formy a rozpustnosti živín Iné kritériá
1	2	3	4	5	6
4a	soľ železa	chemicky získaný výrobok obsahujúci minerálnu soľ železa ako hlavnú prísadu	12 % vo vode rozpustného Fe	označenie musí obsahovať názov minerálneho (anorganického) aniónu	vo vode rozpustné železo (Fe)
4b	chelát železa	vo vode rozpustný výrobok získaný chemickou reakciou železa s chelátotvornou látkou (látkami) uvedeným v zozname časti E.3. prílohy I	5 % vo vode rozpustného železa, z čoho chelátový podiel predstavuje aspoň 80 % a aspoň 50 % vo vode rozpustného železa je chelátované deklarovanou chelátotvornou látkou (látkami)	názov každej jednej chelátotvornej látky uvedenej v zozname časti E.3.1. prílohy I, ktorá chelátuje aspoň 1 % vo vode rozpustného železa	vo vode rozpustné železo (Fe) železo (Fe) chelátované každou chelátotvornou látkou, ktorá je deklarovaná v označení druhu a ktorá sa dá identifikovať a množstevne stanoviť pomocou európskej normy
4c	roztok hnojiva na báze železa	výrobok získaný rozpustením druhov 4a a/alebo jedného z druhov 4b vo vode	2 % vo vode rozpustného Fe	Označenie musí obsahovať: 1. názov (názvy) anorganického aniónu (aniónov); 2. názov každej prítomnej chelátotvornej látky, ktorá chelátuje aspoň 1 % vo vode rozpustného železa (Fe)	vo vode rozpustné železo (Fe) chelátové železo (Fe), ak je prítomné železo (Fe) chelátované každou chelátotvornou látkou, ktorá je deklarovaná v označení druhu a ktorá sa dá identifikovať a množstevne stanoviť pomocou európskej normy

## 2. Časť E.3. sa nahrádza takto:

„E.3. Zoznam úradne schválených organických chelátotvorných a komplexotvorných látok pre mikroživiny

Nasledujúce látky sú úradne schválené za predpokladu, že ich príslušný chelát živiny spĺňa požiadavky smernice Rady 67/548/EHS (\*).

## E.3.1. Chelátotvorné látky (\*\*)

Kyseliny alebo sodné, draselné či amónne soli:

			číslo CAS kyseliny (***)
kyseliny etyléndiaminotetraoctovej	EDTA	$C_{10}H_{16}O_8N_2$	60-00-4
kyseliny 2-hydroxyetyletyléndiaminotrioctovej	HEEDTA	$C_{10}H_{18}O_7N_2$	150-39-0
kyseliny dietyléntriainopentaoctovej	DTPA	$C_{14}H_{23}O_{10}N_3$	67-43-6
etyléndiamino- N,N'-di[(orto-hydroxyfenyl)kyseliny octovej]	[o,o] EDDHA	$C_{18}H_{20}O_6N_2$	1170-02-1
etyléndiamino- N-[(orto-hydroxyfenyl)kyseliny octovej]- N'-[(para-hydroxyfenyl)kyseliny octovej]	[o,p] EDDHA	$C_{18}H_{20}O_6N_2$	475475-49-1
etyléndiamino- di[(orto-hydroxy- metylfenyl)kyseliny octovej]	[o,o] EDDHMA	$C_{20}H_{24}O_6N_2$	641632-90-8
etyléndiamino- N-[(orto-hydroxy-metylfenyl)kyseliny octovej]- N'-[(para-hydroxy-metylfenyl)kyseliny octovej]	[o,p] EDDHMA	$C_{20}H_{24}O_6N_2$	641633-41-2
etyléndiamino- N,N'-di[(5-karboxy-2-hydroxyfenyl)kyseliny octovej]	EDDCHA	$C_{20}H_{20}O_{10}N_2$	85120-53-2
etyléndiamino- N,N'-di[(2-hydroxy-5-sulfofenyl)kyseliny octovej] a produkty jej kondenzácie	EDDHSA	$C_{18}H_{20}O_{12}N_2S_2 +$ $n^*(C_{12}H_{14}O_8N_2S)$	57368-07-7 a 642045-40-7

## E.3.2. Komplexotvorné látky

Zoznam je nutné zostaviť.

(\*) Ú. v. ES 196, 16.8.1967, s. 1.

(\*\*) Chelátotvorné látky sa majú identifikovať a množstevne stanoviť podľa európskych noriem, ktoré sa vzťahujú na uvedené chelátotvorné látky.

(\*\*\*) Len na informatívny účel.“

## PRÍLOHA II

Oddiel B prílohy IV k nariadeniu (ES) č. 2003/2003 sa mení a dopĺňa takto:

1. Metóda 2 sa mení a dopĺňa takto:

a) metóda 2.1 sa mení a dopĺňa takto:

i) body 4.2 až 4.7 sa nahrádzajú takto:

„4.2. Kyselina sírová 0,05 mol/l	}	pre variant a
4.3. Roztok hydroxidu sodného alebo draselného bez obsahu uhličitanu 0,1 mol/l		
4.4. Kyselina sírová: 0,1 mol/l	}	pre variant b (pozri poznámku 2).
4.5. Roztok hydroxidu sodného alebo draselného bez obsahu uhličitanu 0,2 mol/l		
4.6. Kyselina sírová: 0,25 mol/l	}	pre variant c (pozri poznámku 2).“
4.7. Roztok hydroxidu sodného alebo draselného bez obsahu uhličitanu 0,5 mol/l		

ii) v bode 9 tabuľky 1 variante a sa druhá veta nahrádza takto:

„Kyselina sírová 0,05 mol/l sa vloží do zásobnej banky: 50 ml“;

iii) v bode 9 tabuľky 1 variante b sa druhá veta nahrádza takto:

„Kyselina sírová 0,1 mol/l sa vloží do zásobnej banky: 50 ml“;

iv) v bode 9 tabuľky 1 variante c sa druhá veta nahrádza takto:

„Kyselina sírová 0,25 mol/l sa vloží do zásobnej banky: 35 ml“;

b) v metóde 2.2.1 sa bod 4.2 nahrádza takto:

„4.2. Kyselina sírová 0,05 mol/l“;

c) metóda 2.2.2 sa mení a dopĺňa takto:

i) body 4.2 až 4.7 sa nahrádzajú takto:

„4.2. Kyselina sírová: 0,05 mol/l	}	pre variant a
4.3. Roztok hydroxidu sodného alebo draselného bez obsahu uhličitanu 0,1 mol/l		
4.4. Kyselina sírová: 0,1 mol/l	}	pre variant b (pozri poznámku 2 metódy 2.1).
4.5. Roztok hydroxidu sodného alebo draselného bez obsahu uhličitanu 0,2 mol/l		
4.6. Kyselina sírová: 0,25 mol/l	}	pre variant c (pozri poznámku 2 metódy 2.1).“
4.7. Roztok hydroxidu sodného alebo draselného bez obsahu uhličitanu 0,5 mol/l		

ii) bod 7.4. sa nahrádza takto:

„7.4. *Kontrolný test*

Pred analýzou skontrolujte, či prístroj riadne funguje a či sa používa vhodná technika pri použití správneho pomeru čerstvo pripraveného roztoku dusičnanu sodného (4.13) obsahujúceho 0,050 až 0,150 g nitrátového dusíka v závislosti od zvoleného variantu.“;

d) v metóde 2.2.3 sa body 4.2 až 4.7 nahrádzajú takto:

„4.2. Kyselina sírová: 0,05 mol/l	}	pre variant a
4.3. Roztok hydroxidu sodného alebo draselného bez obsahu uhličitanu 0,1 mol/l		
4.4. Kyselina sírová: 0,1 mol/l	}	pre variant b (pozri poznámku 2 metódy 2.1).
4.5. Roztok hydroxidu sodného alebo draselného bez obsahu uhličitanu 0,2 mol/l		
4.6. Kyselina sírová: 0,25 mol/l	}	pre variant c (pozri poznámku 2 metódy 2.1).“
4.7. Roztok hydroxidu sodného alebo draselného bez obsahu uhličitanu 0,5 mol/l		

e) v metóde 2.3.1 sa body 4.5 až 4.10 nahrádzajú takto:

„4.5. Kyselina sírová: 0,05 mol/l	}	pre variant a (pozri metódu 2.1).
4.6. Roztok hydroxidu sodného alebo draselného bez obsahu uhličitanu 0,1 mol/l		
4.7. Kyselina sírová: 0,1 mol/l	}	pre variant b (pozri poznámku 2 metódy 2.1).
4.8. Roztok hydroxidu sodného alebo draselného bez obsahu uhličitanu 0,2 mol/l		
4.9. Kyselina sírová: 0,25 mol/l	}	pre variant c (pozri poznámku 2 metódy 2.1).“
4.10. Roztok hydroxidu sodného alebo draselného bez obsahu uhličitanu 0,5 mol/l		

f) v metóde 2.3.2 sa body 4.4 až 4.9 nahrádzajú takto:

„4.4. Kyselina sírová: 0,05 mol/l	}	pre variant a (pozri metódu 2.1).
4.5. Roztok hydroxidu sodného alebo draselného bez obsahu uhličitanu 0,1 mol/l		
4.6. Kyselina sírová: 0,1 mol/l	}	pre variant b (pozri poznámku 2 metódy 2.1).
4.7. Roztok hydroxidu sodného alebo draselného bez obsahu uhličitanu 0,2 mol/l		
4.8. Kyselina sírová: 0,25 mol/l	}	pre variant c (pozri poznámku 2 metódy 2.1).“
4.9. Roztok hydroxidu sodného alebo draselného bez obsahu uhličitanu 0,5 mol/l		

g) v metóde 2.3.3 sa body 4.3 až 4.8 nahrádzajú takto:

„4.3. Kyselina sírová: 0,05 mol/l	}	pre variant a (pozri metódu 2.1).
4.4. Roztok hydroxidu sodného alebo draselného bez obsahu uhličitanu 0,1 mol/l		

- |  |   |   |
|--|---|---|
| 4.5. Kyselina sírová: 0,1 mol/l  | } | pre variant b (pozri poznámku 2 metódy 2.1).  |
| 4.6. Roztok hydroxidu sodného alebo draselného bez obsahu uhličitanu 0,2 mol/l |   |   |
| 4.7. Kyselina sírová: 0,25 mol/l   | } | pre variant c (pozri poznámku 2 metódy 2.1).“ |
| 4.8. Roztok hydroxidu sodného alebo draselného bez obsahu uhličitanu 0,5 mol/l |   |   |

h) v metóde 2.4 sa bod 4.8 nahrádza týmto bodom:

„4.8. Kyselina sírová: 0,05 mol/l“;

i) metóda 2.5 sa mení a dopĺňa takto:

i) bod 4.2 sa nahrádza takto:

„4.2. Roztok kyseliny sírovej, približne 0,05 mol/l“;

ii) v bode 7.1 sa druhá veta nahrádza touto vetou:

„Doplňte objemy na približne 50 ml vodou, pridajte jednu kvapku indikátora (4.7) a v prípade potreby neutralizujte kyselinou sírovou 0,05 mol/l (4.2).“;

iii) v bode 7.3 sa prvý odsek nahrádza takto:

„Podľa predpokladaného obsahu biuretu odoberte 25 až 50 ml z roztoku uvedeného v bode 7.2 pomocou pipety, vložte toto množstvo do 100 ml odmernej banky a neutralizujte v prípade potreby podľa požiadavky 0,05 mol/l alebo a 0,1 mol/l látkou (4.2 alebo 4.3) s použitím metylčervene ako indikátora a s rovnakou presnosťou, aká sa používa pri zostavovaní kalibračnej krivky, pridajte 20 ml alkalického roztoku vlnanu draselno-sodného (4.4) a 20 ml roztoku medi (4.5). Doplňte na požadovaný objem, dôkladne premiešajte a nechajte odstáť po dobu 15 minút pri teplote 30 (± 2) °C.“;

j) metóda 2.6.1 sa mení a dopĺňa takto:

i) bod 4.8 sa nahrádza takto:

„4.8. Štandardný roztok kyseliny sírovej: 0,1 mol/l“;

ii) bod 4.17 sa nahrádza takto:

„4.17. Štandardný roztok kyseliny sírovej: 0,05 mol/l“;

iii) v bode 7.1.1.2 prvom odseku sa prvá veta nahrádza takto:

„Preneste presnou pipetou do zbernej nádoby prístroja 20 ml štandardného roztoku kyseliny sírovej 0,1 mol/l (4.8).“;

iv) v bode 7.1.1.4 sa vysvetlenie prvku „a“ vzorca nahrádza takto:

„a= ml štandardného roztoku hydroxidu sodného alebo draselného 0,2 mol/l použitého v slepom pokuse vykonanom prenesením pipetou do zbernej nádoby prístroja (5.1), 50 ml štandardného roztoku kyseliny sírovej 0,1 mol/l (4.8).“;

v) v bode 7.1.2.6 sa vysvetlenie prvku „a“ vzorca nahrádza takto:

„a= ml štandardného roztoku hydroxidu sodného alebo draselného 0,2 mol/l, použitého v slepom pokuse vykonanom prenesením pipetou do zbernej nádoby prístroja (5.1), 50 ml štandardného roztoku kyseliny sírovej 0,1 mol/l (4.8).“;

- vi) v bode 7.2.2.4 sa vysvetlenie prvku „a“ vzorca nahrádza takto:
- „a= ml štandardného roztoku hydroxidu sodného alebo draselného 0,2 mol/l, použitého v slepom pokuse vykonanom prenesením pipetou do zbernej nádoby prístroja (5.1), 50 ml štandardného roztoku kyseliny sírovej 0,1 mol/l (4.8),“;
- vii) v bode 7.2.3.2 sa vysvetlenie prvku „a“ vzorca nahrádza takto:
- „a= ml štandardného roztoku hydroxidu sodného alebo draselného 0,2 mol/l, použitého v slepom pokuse vykonanom prenesením pipetou do zbernej nádoby prístroja (5.1), 50 ml štandardného roztoku kyseliny sírovej 0,1 mol/l (4.8),“;
- viii) v bode 7.2.5.2 sa vysvetlenie prvku „a“ vzorca nahrádza takto:
- „a= ml štandardného roztoku hydroxidu sodného alebo draselného 0,2 mol/l, použitého v slepom pokuse vykonanom prenesením pipetou do zbernej nádoby prístroja (5.1), 50 ml štandardného roztoku kyseliny sírovej 0,1 mol/l (4.8),“;
- ix) v bode 7.2.5.3 sa prvé tri vety nahrádzajú takto:
- „Preneste presnou pipetou do suchej banky prístroja (5.2) správny pomer vzorky filtrátu (7.2.1.1 alebo 7.2.1.2) obsahujúcej najviac 20 mg amoniakového dusíka. Potom prístroj zložte. Pipetovať do 300 ml Erlenmayerovej banky 50 ml štandardného 0,05 mol/l roztoku kyseliny sírovej (4.17) a dostatok destilovanej vody na to, aby hladina kvapaliny bola približne 5 cm nad otvorom prítokovej rúrky.“;
- x) v bode 7.2.5.5 sa vysvetlenie prvku „a“ vzorca nahrádza takto:
- „a= ml štandardného roztoku hydroxidu sodného alebo draselného 0,1 mol/l, použitého v slepom pokuse vykonanom prenesením pipetou do 300 ml Erlenmayerovej banky prístroja (5.2), 50 ml štandardného roztoku kyseliny sírovej 0,05 mol/l (4.17),“;
- k) metóda 2.6.2 sa mení a dopĺňa takto:
- i) bod 4.6 sa nahrádza takto:
- „4.6. Roztok kyseliny sírovej 0,1 mol/l“;
- ii) bod 4.14 sa nahrádza takto:
- „4.14. Titrovaný roztok kyseliny sírovej: 0,05 mol/l“;
- iii) v bode 7.2.4 sa vysvetlenie prvku „a“ vzorca nahrádza takto:
- „a= ml titrovaného 0,2 mol/l roztoku hydroxidu sodného alebo draselného (4.8) použitého v slepom pokuse vykonanom vložení 50 ml titrovaného 0,1 mol/l roztoku kyseliny sírovej do zásobnej nádoby prístroja (4.6),“;
- iv) v bode 7.3.3 sa vysvetlenie prvku „a“ vzorca nahrádza takto:
- „a= ml titrovaného 0,2 mol/l roztoku hydroxidu sodného alebo draselného (4.8) použitého v slepom pokuse vykonanom prenesením pipetou 50 ml titrovaného 0,1 mol/l roztoku kyseliny sírovej do zásobnej nádoby prístroja (4.6),“;
- v) v bode 7.5.1 prvom odseku sa tretia veta nahrádza touto vetou:
- „Preneste pipetou 300 ml Erlenmayerovej banky presne 50 ml titrovaného 0,05 mol/l roztoku kyseliny sírovej (4.14) a také množstvo destilovanej vody, aby sa hladina kvapaliny nachádzala približne 5 cm nad vyústením prírodnej rúrky.“;



vi) v bode 7.5.3 sa vysvetlenie prvku „a“ vzorca nahrádza takto:

„a= ml titrovaného 0,1 mol/l roztoku hydroxidu sodného alebo draselného (4.17), použitého v slepom pokuse vykonanom prenesením pipetou do 300 ml Erlenmeyerovej banky prístroja (5.2) 50 ml titrovaného 0,05 mol/l roztoku kyseliny sírovej (4.14).“

2. Metóda 3 sa mení a dopĺňa takto:

a) v metóde 3.1.5.1 bode 4.2 sa prvé tri vety nahrádzajú takto:

„Kyselina citrónová (C<sub>6</sub>H<sub>8</sub>O<sub>7</sub>·H<sub>2</sub>O): 173 g na liter.

Amoniak: 42 g na liter amoniakového dusíka.

Kyselina sírová 0,25 mol/l

pH medzi 9,4 a 9,7“;

b) v metóde 3.1.5.3 bode 4.1.2 sa vzorec uvedený po druhom odseku poznámky nahrádza takto:

„1 ml H<sub>2</sub>SO<sub>4</sub> 0,25 mol/l = 0,008516 g NH<sub>3</sub>“.

3. Metóda 8 sa mení a dopĺňa takto:

a) v metóde 8.5 bode 8 sa druhý vzorec nahrádza takto:

$$\text{Čistota extrahovanej síry (\%)} = \frac{P_2 - P_3}{n} \times 100;$$

b) v metóde 8.6 sa bod 3 nahrádza týmto bodom:

„3. **Zásada**

Precipitácia vápnika obsiahnutého v správnom pomere extrakčného roztoku vo forme oxalátu po oddelení a rozpustení posledne uvedeného titráciou kyseliny šťavelovej použitím manganistanu draselného“.

---

## NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 163/2007

z 19. februára 2007,

ktorým sa na hospodársky rok 2005/2006 stanovujú sumy, ktoré musia výrobcovia cukru zaplatiť predajcom cukrovej repy ako rozdiel medzi maximálnou hodnotou základného odvodu a hodnotou tohto odvodu

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1260/2001 z 19. júna 2001 o spoločnom organizovaní trhu v sektore cukru <sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 18 ods. 5,so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 318/2006 z 20. februára 2006 o spoločnej organizácii trhov v sektore cukru <sup>(2)</sup>, a najmä na jeho článok 44 písm. a),

keďže:

- (1) V článku 18 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1260/2001 sa ustanovuje, že v prípade, že je základný odvod alebo odvod B nižší ako maximálna hodnota uvedená v článku 15 ods. 3 a 4 uvedeného nariadenia, prípadne upravený v súlade s odsekom 5 uvedeného článku 15, výrobcovia cukru zaplatia predajcom cukrovej repy 60 % z rozdielu medzi maximálnou hodnotou a hodnotou základného odvodu alebo odvodu B skutočne pripísanou na vrub. V článku 9 ods. 1 nariadenia Komisie (ES) č. 314/2002 z 20. februára 2002 ustanovujúceho podrobné pravidlá pre uplatňovanie systému kvót v sektore cukru <sup>(3)</sup>, ktorý sa naďalej uplatňuje na výrobu v priebehu hospodárskeho roka 2005/2006, sa ustanovuje, že uvedené sumy na splatenie sa určia v rovnakom čase a rovnakým postupom ako výška základných produkčných odvodov.

- (2) Na hospodársky rok 2005/2006 sa nariadením Komisie (ES) č. 1296/2005 z 5. augusta 2005, ktorým sa opravuje najvyššia čiastka pre výrobný odvod B a upravuje najnižšia cena pre repu B v sektore cukru na hospodársky rok 2005/2006 <sup>(4)</sup>, stanovila maximálna výška odvodu B na 37,5 % intervenčnej ceny bieleho cukru. Nariadením Komisie (ES) č. 164/2007 z 19. februára 2007, ktorým sa ustanovuje výška produkčných odvodov v sektore cukru na hospodársky rok 2005/2006 <sup>(5)</sup>, sa stanovil základný odvod na 1,0022 % a nestanovil sa odvod B. Z dôvodu týchto rozdielov je potrebné stanoviť v súlade s článkom 18 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1260/2001 čiastky, ktoré majú výrobcovia cukru zaplatiť predajcom cukrovej repy za tonu repy A a B štandardnej kvality.

- (3) Riadiaci výbor pre cukor neposkytol stanovisko v lehote stanovenej jeho predsedom,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

## Článok 1

Na hospodársky rok 2005/2006 sa čiastky uvedené v článku 18 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1260/2001, ktoré majú výrobcovia cukru zaplatiť predajcom cukrovej repy, stanovujú na 0,492 EUR za tonu repy A štandardnej kvality a na 18,372 EUR za tonu repy B štandardnej kvality.

## Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretím dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 19. februára 2007

Za Komisiu

Mariann FISCHER BOEL

členka

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 178, 30.6.2001, s. 1. Nariadenie zrušené nariadením (ES) č. 318/2006.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 58, 28.2.2006, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2011/2006 (Ú. v. EÚ L 384, 29.12.2006, s. 1).

<sup>(3)</sup> Ú. v. ES L 50, 21.2.2002, s. 40. Nariadenie zrušené nariadením (ES) č. 952/2006 (Ú. v. EÚ L 178, 1.7.2006, s. 39).

<sup>(4)</sup> Ú. v. EÚ L 205, 6.8.2005, s. 20.

<sup>(5)</sup> Pozri stranu 17 tohto úradného vestníka.

**NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 164/2007****z 19. februára 2007,****ktorým sa ustanovuje výška produkčných odvodov v sektore cukru na hospodársky rok 2005/2006**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1260/2001 z 19. júna 2001 o spoločnom organizovaní trhu v sektore cukru <sup>(1)</sup>, a najmä na prvú zarážku jeho článku 15 ods. 8,so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 318/2006 z 20. februára 2006 o spoločnej organizácii trhov v sektore cukru <sup>(2)</sup>, a najmä na jeho článok 44 písm. a),

keďže:

- (1) V článku 8 nariadenia Komisie (ES) č. 314/2002 z 20. februára 2002 ustanovujúceho podrobné pravidlá pre uplatňovanie systému kvót v sektore cukru <sup>(3)</sup>, ktorý sa ďalej uplatňuje na produkciu v hospodárskom roku 2005/2006, sa ustanovuje, že do 15. februára 2007 sa stanoví výška základného produkčného odvodu a výška odvodu B, a ak sa to bude vyžadovať, aj koeficient uvedený v článku 16 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1260/2001 pre cukor, izoglukózu a inulínový sirup na hospodársky rok 2005/2006.
- (2) Pre hospodársky rok 2005/2006 vedie odhad celkovej straty zaznamenatej podľa článku 15 ods. 1 a 2 nariadenia (ES) č. 1260/2001 v súlade s ods. 3 uvedeného článku k zachovaniu 1,0022 % výšky základného odvodu.

(3) Celková strata zaznamenaná na základe známych údajov a s uplatnením článku 15 ods. 1 a 2 nariadenia (ES) č. 1260/2001 je úplne pokrytá príjmami zo základného odvodu. Na hospodársky rok 2005/2006 preto nie je potrebné stanoviť ani odvod B, ani koeficient na určenie dodatkového odvodu.

(4) Riadiaci výbor pre cukor neposkytol stanovisko v lehote stanovenej jeho predsedom,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

**Článok 1**

Výška produkčných odvodov v sektore cukru sa na hospodársky rok 2005/2006 stanovuje takto:

- a) 6,333 EUR za tonu bieleho cukru ako základný produkčný odvod pre cukor A a cukor B;
- b) 2,810 EUR za tonu sušiny ako základný produkčný odvod pre izoglukózu A a izoglukózu B;
- c) 6,333 EUR za tonu sušiny vyjadrenej ako ekvivalent cukru/i-zoglukózy ako základný produkčný odvod pre inulínový sirup A a pre inulínový sirup B.

**Článok 2**Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretím dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 19. februára 2007

Za Komisiu  
Mariann FISCHER BOEL  
členka Komisie

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 178, 30.6.2001, s. 1. Nariadenie zrušené nariadením (ES) č. 318/2006.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 58, 28.2.2006, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2011/2006 (Ú. v. EÚ L 384, 29.12.2006, s. 1).

<sup>(3)</sup> Ú. v. ES L 50, 21.2.2002, s. 40. Nariadenie zrušené nariadením (ES) č. 952/2006 (Ú. v. EÚ L 178, 1.7.2006, s. 39).

## II

(Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie nie je povinné)

## ROZHODNUTIA

## RADA

## ROZHODNUTIE RADY

z 15. februára 2007,

ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie z 27. marca 2000, ktoré splnomocňuje riaditeľa Europolu začať rokovania o dohodách s tretími štátmi a orgánmi nesúvisiacimi s Európskou úniou

(2007/117/ES)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na článok 42 ods. 2, článok 10 ods. 4 a článok 18 Dohovoru o zriadení Európskeho policajného úradu (dohovor o Europole) <sup>(1)</sup>,

so zreteľom na akt Rady z 3. novembra 1998 ustanovujúci pravidlá, ktoré upravujú vonkajšie vzťahy Europolu s tretími krajinami a orgánmi nesúvisiacimi s Európskou úniou <sup>(2)</sup>, a najmä na článok 2 tohto aktu,

so zreteľom na akt Rady z 3. novembra 1998 o pravidlách zberu informácií Europolom od tretích strán <sup>(3)</sup>, a najmä na článok 2 tohto aktu,

so zreteľom na akt Rady z 12. marca 1999, ktorým sa prijímajú pravidlá pre odovzdávanie osobných údajov Europolom tretím štátom a tretím orgánom <sup>(4)</sup>, a najmä na články 2 a 3 tohto aktu,

keďže:

- (1) Operačné požiadavky a potreba účinného boja prostredníctvom Europolu proti organizovaným formám trestnej činnosti si vyžaduje, aby sa Čierna Hora pridala do zoznamu tretích štátov, s ktorými je riaditeľ Europolu splnomocnený začať rokovania.

- (2) Rozhodnutie Rady z 27. marca 2000 <sup>(5)</sup> by sa preto malo zmeniť a doplniť,

ROZHODLA TAKTO:

Článok 1

Rozhodnutie Rady z 27. marca 2000 sa týmto mení a dopĺňa takto:

V článku 2 ods. 1 sa pod nadpis „Tretie štáty“ dopĺňa do zoznamu v abecednom poradí tento štát:

„— Čierna Hora“.

Článok 2

Toto rozhodnutie sa uverejní v Úradnom vestníku Európskej únie.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho prijatia.

V Bruseli 15. februára 2007

Za Radu  
predseda  
W. SCHÄUBLE

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES C 316, 27.11.1995, s. 2. Dohovor naposledy zmenený a doplnený Protokolom, ktorým sa mení a dopĺňa uvedený dohovor (Ú. v. EÚ C 2, 6.1.2004, s. 1).

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES C 26, 30.1.1999, s. 19.

<sup>(3)</sup> Ú. v. ES C 26, 30.1.1999, s. 17.

<sup>(4)</sup> Ú. v. ES C 88, 30.3.1999, s. 1. Akt Rady zmenený a doplnený aktom Rady z 28. februára 2002 (Ú. v. ES C 76, 27.3.2002, s. 1).

<sup>(5)</sup> Ú. v. ES C 106, 13.4.2000, s. 1. Rozhodnutie naposledy zmenené a doplnené rozhodnutím Rady zo 4. decembra 2006 (Ú. v. EÚ C 311, 19.12.2006, s. 10).

# KOMISIA

## ROZHODNUTIE KOMISIE

zo 16. februára 2007,

ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá týkajúce sa identifikačnej značky podľa smernice Rady 2002/99/ES

[oznámené pod číslom K(2007) 422]

(Text s významom pre EHP)

(2007/118/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na smernicu Rady 2002/99/ES zo 16. decembra 2002 ustanovujúcu pravidlá pre zdravie zvierat, ktorými sa riadi produkcia, spracovanie, distribúcia a uvádzanie produktov živočíšneho pôvodu určených na ľudskú spotrebu na trh<sup>(1)</sup>, a najmä na druhý pododsek jej článku 4 ods. 1,

so zreteľom na smernicu Rady 2005/94/ES z 20. decembra 2005 o opatreniach Spoločenstva na kontrolu vtácej chrípky a o zrušení smernice 92/40/EHS<sup>(2)</sup>, a najmä na jej článok 23 ods. 1 písm. g),

keďže:

- (1) Smernicou 2002/99/ES sa ustanovujú podmienky zabezpečujúce, aby sa na všetkých úsekoch výroby, spracovania a distribúcie výrobkov živočíšneho pôvodu v Spoločenstve zabránilo akémukoľvek šíreniu chorôb prenosných na zvieratá. Na tento účel sa v nej uvádza nielen zoznam rozličných ošetrov súvisiacich s chorobami na deaktiváciu patogénu, ktorý ich zapríčiňuje, ale najmä sa v nej stanovuje osobitné označovanie takýchto výrobkov s výhradou.
- (2) V uvedenej smernici sa však takisto stanovuje možnosť ustanoviť osobitné pravidlá na jej uplatňovanie vrátane zavedenia osobitnej identifikačnej značky, ktorá sa vyžaduje pri mäse nepovolenom na uvedenie na trh z dôvodu choroby zvierat.
- (3) V smernici 2005/94/ES, a najmä v jej článku 23 ods. 1 písm. g) sa stanovuje, že hydínové mäso z poľnohospodárskych podnikov so sídlom v ochranných pásmach sa nesmie stať predmetom obchodu v Spoločenstve ani medzinárodného obchodu. Ak nebolo prijaté iné rozhodnutie, musí sa z tohto

dôvodu takéto mäso označiť značkou uvedenou v prílohe II k smernici 2002/99/ES.

- (4) V smernici Rady 92/66/EHS zo 14. júla 1992 zavádzajúcej opatrenia Spoločenstva na kontrolu pseudomoru hydiny<sup>(3)</sup> a najmä v článku 9 ods. 2 písm. f) bode i) a v článku 9 ods. 4 písm. c) sa požaduje, aby sa mäso z hydiny pochádzajúcej z ochranných pásem alebo pásem dozoru nedostávalo do Spoločenstva a aby bolo označené značkou zodpovedajúcou osobitnej identifikačnej značke uvedenej v prílohe II k smernici 2002/99/ES.
- (5) Niektoré členské štáty informovali Komisiu o tom, že prevádzkovatelia aj zákazníci príslušného výrobného odvetvia túto identifikačnú značku prijali nedostatočne. Preto je vhodné, aby sa stanovila iná identifikačná značka, ktorú môže členský štát používať, ak sa tak rozhodne, a to namiesto značky ustanovenej v prílohe II k smernici 2002/99/ES. V záujme kontrol je však dôležité, aby členské štáty dopredu informovali Komisiu, či sa v prípade vypuknutia vtácej chrípky alebo pseudomoru hydiny rozhodli používať inú identifikačnú značku.
- (6) V nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 853/2004 z 29. apríla 2004, ktorým sa ustanovujú osobitné hygienické predpisy pre potraviny živočíšneho pôvodu<sup>(4)</sup>, sa ustanovuje identifikačná značka, ktorá sa má používať pri istom druhu mäsa živočíšneho pôvodu, ktoré sa má uviesť na trh.
- (7) V nariadení Komisie (ES) č. 2076/2005 z 5. decembra 2005, ktorým sa ustanovujú prechodné opatrenia na implementáciu nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 853/2004, (ES) č. 854/2004 a (ES) č. 882/2004 a ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia (ES) č. 853/2004 a (ES) č. 854/2004<sup>(5)</sup>, sa ustanovuje prechodné používanie štátnej identifikačnej značky v prípade produktov živočíšneho pôvodu určených na ľudskú spotrebu, ktoré sa môžu uviesť na trh len v členskom štáte, v ktorom sa vyrobili.

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 18, 23.1.2003, s. 11.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 10, 14.1.2006, s. 16.

<sup>(3)</sup> Ú. v. ES L 260, 5.9.1992, s. 1. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou 2006/104/ES (Ú. v. EÚ L 363, 20.12.2006, s. 352).

<sup>(4)</sup> Ú. v. EÚ L 139, 30.4.2004, s. 55. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Rady (ES) č. 1791/2006 (Ú. v. EÚ L 363, 20.12.2006, s. 1).

<sup>(5)</sup> Ú. v. EÚ L 338, 22.12.2005, s. 83. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1666/2006 (Ú. v. EÚ L 320, 18.11.2006, s. 47).

- (8) Identifikačná značka ustanovená v tomto rozhodnutí by sa mala zreteľne odlišovať od iných identifikačných značiek, ktoré sa používajú pri hydinovom mäse v súlade s nariadeniami (ES) č. 853/2004 alebo (ES) č. 2076/2005.
- (9) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

#### Článok 1

##### **Iná identifikačná značka**

1. Na účely článku 2 tohto rozhodnutia sa členské štáty môžu rozhodnúť používať inú identifikačnú značku ustanovenú v prílohe k tomuto rozhodnutiu (ďalej len „iná identifikačná značka“) namiesto osobitnej identifikačnej značky ustanovenej v prílohe II k smernici 2002/99/ES.
2. Členské štáty, ktoré sa rozhodnú používať inú identifikačnú značku, o tom informujú Komisiu v rámci Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat.

#### Článok 2

##### **Označovanie hydinového mäsa a mäsa z chovnej pernatej zveri určeného výhradne na vnútroštátny trh**

Hydinové mäso alebo mäso z chovnej pernatej zveri vrátane mletého mäsa, mechanicky oddeleného mäsa a mäsových

prípravkov alebo výrobkov, ktoré nezodpovedá požiadavkám ustanoveným v článku 3 smernice 2002/99/ES, a je preto určené výhradne na vnútroštátny trh dotknutého členského štátu v súlade s článkom 23 ods. 1 písm. g) smernice 2005/94/ES alebo článkom 9 ods. 2 písm. f) bodom i) a článkom 9 ods. 4 písm. c) smernice 92/66/EHS, sa môže označovať:

- a) inou identifikačnou značkou alebo
- b) štátnou značkou, ak boli takéto výrobky vyrobené v poľnohospodárskych podnikoch v súlade s článkom 4 nariadenia (ES) č. 2076/2005.

#### Článok 3

##### **Určenie**

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli 16. februára 2007

Za Komisiu  
Markos KYPRIANOU  
člen Komisie

## PRÍLOHA

Identifikačná značka ustanovená v článku 1 ods. 1 tohto rozhodnutia sa musí používať v súlade s týmito rozmermi alebo ich vhodnou proporcionálnou úpravou tak, aby informácia bola čitateľná.

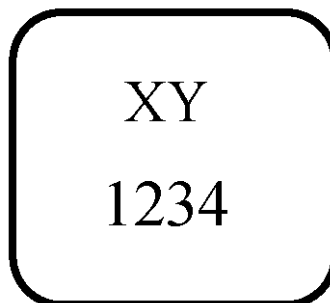
**Rozmery:**

XY <sup>(a)</sup> = 8 mm

1234 <sup>(b)</sup> = 11 mm

Vonkajší kruhový priemer = najmenej 30 mm

Hrúbka okraja štvorca = 3 mm



<sup>(a)</sup> Znamená kód príslušnej krajiny ustanovený v bode 6 časti B oddielu I prílohy II k nariadeniu (ES) č. 853/2004.

<sup>(b)</sup> Znamená schvaľovacie číslo prevádzkarne podľa bodu 7 časti B oddielu I prílohy II k nariadeniu (ES) č. 853/2004.

## ROZHODNUTIE KOMISIE

zo 16. februára 2007,

ktorým sa menia a dopĺňajú rozhodnutia 2006/415/ES, 2006/416/ES a 2006/563/ES, pokiaľ ide o identifikačnú značku používanú na mäse z čerstvej hydiny

[oznámené pod číslom K(2007) 431]

(Text s významom pre EHP)

(2007/119/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na smernicu Rady 89/662/EHS z 11. decembra 1989 o veterinárnych kontrolách v obchode vnútri Spoločenstva s cieľom dobudovania vnútorného trhu <sup>(1)</sup>, a najmä na jej článok 9 ods. 4,

so zreteľom na smernicu Rady 90/425/EHS z 26. júna 1990 týkajúcu sa veterinárnych a zootecnických kontrol uplatňovaných v obchode vnútri Spoločenstva s určitými živými zvieratami a výrobkami s ohľadom na vytvorenie vnútorného trhu <sup>(2)</sup>, a najmä na jej článok 10 ods. 4,

so zreteľom na smernicu Rady 2005/94/ES z 20. decembra 2005 o opatreniach Spoločenstva na kontrolu vtáčej chrípky a o zrušení smernice 92/40/EHS <sup>(3)</sup>, a najmä na jej článok 66 ods. 2,

keďže:

(1) Vtáčia chrípka je infekčné vírusové ochorenie hydiny a iných vtákov spôsobujúce úmrtnosť a poruchy, ktoré môžu rýchlo nadobudnúť epizootické rozmery, a tým predstavovať vážne ohrozenie zdravia zvierat a verejnosti a výrazne znížiť ziskovosť pri chove hydiny. Existuje riziko, že pôvodca ochorenia by sa mohol prostredníctvom medzinárodného obchodu so živými vtákmi a výrobkami z nich rozšíriť na iné hospodárstva, medzi voľne žijúce vtáctvo a z jedného členského štátu do iných členských štátov a tretích krajín.

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 395, 30.12.1989, s. 13. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2004/41/ES (Ú. v. EÚ L 157, 30.4.2004, s. 33).

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 224, 18.8.1990, s. 29. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2002/33/ES (Ú. v. ES L 315, 19.11.2002, s. 14).

<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ L 10, 14.1.2006, s. 16.

(2) V smernici 2005/94/ES sa ustanovujú opatrenia Spoločenstva, ktoré je potrebné uplatniť, ak vypukne vtáčia chrípka medzi hydinou a inými chovnými vtákmi, aby sa zabránilo rozšíreniu tohto ochorenia. Tieto opatrenia pozostávajú zo zriadenia ochranných pásem a zákazu dopravy hydinového mäsa v týchto pásmach.

(3) V smernici 2005/94/ES sa zároveň z tohto zákazu stanovujú aj isté výnimky, na ktoré sa vzťahujú na určité podmienky. Okrem iného je touto podmienkou aj to, že takéto mäso nesmie byť predmetom obchodu v rámci Spoločenstva, ani medzinárodného obchodu a musí byť označené značkou uvedenou v prílohe II k smernici Rady 2002/99/ES zo 16. decembra 2002 ustanovujúcej pravidlá pre zdravie zvierat, ktorými sa riadi produkcia, spracovanie, distribúcia a uvádzanie produktov živočíšneho pôvodu určených na ľudskú spotrebu na trh <sup>(4)</sup>, ak nie je k dispozícii iné rozhodnutie, ako je uvedené v tejto smernici.

(4) V nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 853/2004 z 29. apríla 2004, ktorým sa ustanovujú osobitné hygienické predpisy pre potraviny živočíšneho pôvodu <sup>(5)</sup>, sa stanovuje identifikačná značka, ktorá sa má používať na určitom mäse živočíšneho pôvodu.

(5) V nariadení Komisie (ES) č. 2076/2005 z 5. decembra 2005, ktorým sa ustanovujú prechodné opatrenia na implementáciu nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 853/2004, (ES) č. 854/2004 a (ES) č. 882/2004 a ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia (ES) č. 853/2004 a (ES) č. 854/2004 <sup>(6)</sup>, sa prechodne povoľuje používanie štátnej identifikačnej značky v prípade potravín živočíšneho pôvodu, ktoré sa môžu uvádzať na trh len v rámci členského štátu, v ktorom sa vyrobila.

<sup>(4)</sup> Ú. v. ES L 18, 23.1.2003, s. 11.

<sup>(5)</sup> Ú. v. EÚ L 139, 30.4.2004, s. 55. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Rady (ES) č. 1791/2006 (Ú. v. EÚ L 363, 20.12.2006, s. 1).

<sup>(6)</sup> Ú. v. EÚ L 338, 22.12.2005, s. 83. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1666/2006 (Ú. v. EÚ L 320, 18.11.2006, s. 47).



(6) V rozhodnutí Komisie 2006/415/ES <sup>(1)</sup> sa okrem toho stanovujú isté obmedzenia, ktoré sa majú uplatňovať v oblastiach A a B, vrátane zákazu presúvať z týchto oblastí výrobky určené na ľudskú spotrebu a získané z voľne žijúcej pernatej zveri. V tomto rozhodnutí sú však stanovené výnimky z tohto obmedzenia pri odosielaní určitých druhov mäsa a mäsových výrobkov a z neho získaných prípravkov na domáci trh, na ktoré sa vzťahujú isté podmienky, ako je značkovanie takéhoto mäsa, ako je stanovené v prílohe II k smernici 2002/99/ES.

(7) V rozhodnutí Komisie 2006/416/ES zo 14. júna 2006 týkajúcom sa určitých prechodných opatrení v súvislosti s vysokopatogénnou vtáčou chrípkou u hydiny a iného vtáctva žijúceho v zajatí v Spoločenstve <sup>(2)</sup> sa stanovujú isté prechodné opatrenia, ktoré sa majú uplatňovať pri vypuknutí tejto choroby. Tieto opatrenia spočívajú vo vytvorení ochranných pásem pre prípad vypuknutia tejto choroby a uplatňovaní určitých obmedzení v týchto pásmach vrátane zákazu prepravy hydínového mäsa. V tomto rozhodnutí sa však stanovujú aj výnimky z tohto zákazu, na ktoré sa vzťahujú určité podmienky vrátane označovania tohto mäsa, ako sa stanovuje v prílohe II smernice 2002/99/ES.

(8) Rozhodnutím Komisie 2006/563/ES z 11. augusta 2006 o určitých ochranných opatreniach v súvislosti s vysokopatogénnou vtáčou chrípkou podtypu H5N1 u voľne žijúceho vtáctva v Spoločenstve, ktorým sa zrušuje rozhodnutie 2006/115/ES <sup>(3)</sup>, sa stanovujú určité opatrenia, ktoré sa majú uplatňovať pri vypuknutí tejto choroby u voľne žijúceho vtáctva. Tieto opatrenia tvoria zriadenie kontrolných oblastí a zákaz odosielania mäsa a mäsových výrobkov a prípravkov získaných z hydiny a voľne žijúcej pernatej zveri z týchto oblastí. V tomto rozhodnutí sa však stanovujú aj výnimky z tohto zákazu, na ktoré sa vzťahujú určité podmienky vrátane označovania takéhoto mäsa značkou, ktorá je v súlade s prílohou II k smernici 2002/99/ES alebo štátnou značkou, ktorá je v súlade s článkom 4 nariadenia (ES) 2076/2005.

(9) Rozhodnutím Komisie 2007/118/ES zo 16. februára 2007, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá týkajúce sa identifikačnej značky podľa smernice Rady 2002/99/ES <sup>(4)</sup>, sa stanovuje iná značka, ktorú možno používať namiesto značky ustanovenej v prílohe II k smernici 2002/99/ES.

(10) Preto je vhodné zmeniť a doplniť rozhodnutia 2006/415/ES, 2006/416/ES a 2006/563/ES, aby sa povolilo používanie inej identifikačnej značky.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 164, 16.6.2006, s. 51.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 164, 16.6.2006, s. 61. Rozhodnutie zmenené a doplnené rozhodnutím 2007/79/ES (Ú. v. EÚ L 26, 2.2.2007, s. 5).

<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ L 222, 15.8.2006, s. 11.

<sup>(4)</sup> Pozri stranu č. 19 tohto úradného vestníka.

(11) Opatrenia uvedené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

#### Článok 1

##### Zmeny a doplnenia rozhodnutia 2006/415/ES

Rozhodnutie 2006/415/ES sa mení a dopĺňa takto:

V článku 8 sa odsek 1 nahrádza takto:

„1. Odchylné od článku 5 písm. b) môže dotknutý členský štát povoliť presun čerstvého mäsa, mletého mäsa, mechanicky oddeleného mäsa a mäsových prípravkov alebo výrobkov z voľne žijúcej pernatej zveri s pôvodom v oblasti A alebo B na vnútroštátny trh, ak je toto mäso označené:

a) buď v súlade s osobitnou identifikačnou značkou ustanovenou v prílohe II k smernici 2002/99/ES, alebo

b) v súlade s článkom 2 rozhodnutia 2007/118/ES.“

#### Článok 2

##### Zmeny a doplnenia rozhodnutia 2006/416/ES

V rozhodnutí 2006/416/ES článku 18 ods. 1 sa písm. g) sa nahrádza takto:

„g) Mäso nebude predmetom obchodu v rámci Spoločenstva alebo medzinárodného obchodu a je označené:

i) buď v súlade s osobitnou identifikačnou značkou ustanovenou v prílohe II k smernici 2002/99/ES, alebo

ii) v súlade s článkom 2 rozhodnutia 2007/118/ES.“

## Článok 3

**Zmeny a doplnenia rozhodnutia 2006/563/ES**

Rozhodnutie 2006/563/ES sa mení a dopĺňa takto:

1. V článku 6 sa písmeno e) nahrádza takto:

„e) presúvať z kontrolovanej oblasti čerstvé mäso, mleté mäso, mechanicky oddelené mäso, mäsové prípravky a mäsové výrobky z hydiny pochádzajúcej z kontrolovanej oblasti a z voľne žijúcej pernatej zveri z voľnej prírody v takej oblasti.“

2. Článok 11 sa nahrádza takto:

„Článok 11

**Výnimky pre mäso, mleté mäso, mäsové prípravky, mechanicky oddelené mäso a mäsové výrobky**

1. Odchylné od článku 6 písm. e) dotknutý členský štát môže povoliť presuny z kontrolovanej oblasti na umiestnenie na trh alebo vývoz do tretích krajín týchto druhov mäsa:

a) Čerstvé mäso z hydiny vrátane mäsa chovných pernatých vtákov, ktoré bolo:

i) vyrobené v súlade s prílohou II a oddielmi II a III prílohy III k nariadeniu (ES) č. 853/2004 a

ii) kontrolované v súlade s prílohou 1 k nariadeniu (ES) č. 854/2004 s oddielmi I, II, III a oddielom IV kapitolou V bodom A bodom 1 a kapitolou VII;

b) mleté mäso, mäsové prípravky, mechanicky oddelené mäso a mäsové výrobky obsahujúce mäso uvedené v písmene a) a vyrobené v súlade s oddielmi V a VI prílohy III k nariadeniu (ES) č. 853/2004;

c) mäsové výrobky, ktoré boli podrobené ošetrovaniu pri vtáčej chrípke určenému v prílohe III k smernici 2002/99/ES, v tabuľke 1 písmenách a), b) alebo c);

d) čerstvé mäso, mleté mäso, mechanicky oddelené mäso z hydiny, chovnej pernatej zveri a voľne žijúcej pernatej zveri pochádzajúcej z voľnej prírody z oblasti nachádzajúcej sa na mieste kontrolovanej oblasti pred jej zriadením, ako aj mäsových prípravkov a mäsových výrobkov obsahujúcich také mäso, ktoré boli vyrobené v zariadeniach v kontrolovanej oblasti.

2. Odchylné od článku 6 písm. e) môže dotknutý členský štát povoliť presuny z kontrolovanej oblasti na vnútroštátny trh s čerstvým mäsom, mletým mäsom a mechanicky oddeleným mäsom z hydiny alebo chovnej pernatej zveri pochádzajúcej z kontrolovanej oblasti a mäsových prípravkov a výrobkov s obsahom takéhoto mäsa, ak toto mäso zodpovedá týmto podmienkam:

a) je označené:

i) buď v súlade s osobitnou identifikačnou značkou ustanovenou v prílohe II k smernici 2002/99/ES, alebo

ii) v súlade s článkom 2 rozhodnutia 2007/118/ES a

b) bolo získané, opracované, skladované a dopravované oddelene od iného mäsa z hydiny alebo chovných pernatých vtákov a nepoužije sa v mäsových prípravkoch a výrobkoch určených na presun do iných členských štátov alebo na vývoz do tretích krajín.“

Článok 4

**Určenie**

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli 16. februára 2007

Za Komisiu  
Markos KYPRIANOU  
člen Komisie

## III

(Akty prijaté podľa Zmluvy o EÚ)

## AKTY PRIJATÉ PODĽA HLAVY V ZMLUVY O EÚ

## SPOLOČNÁ POZÍCIA RADY 2007/120/SZBP

z 19. februára 2007

## o obnovení reštriktívnych opatrení voči Zimbabwe

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

## Článok 2

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej článok 15,

Príloha k spoločnej pozícii 2004/161/SZBP sa nahrádza textom, ktorý je uvedený v prílohe k tejto spoločnej pozícii.

keďže:

## Článok 3

(1) Rada prijala 19. februára 2004 spoločnú pozíciu 2004/161/SZBP o obnovení reštriktívnych opatrení voči Zimbabwe<sup>(1)</sup>. Účinnosť týchto opatrení končí 20. februára 2007.

Táto spoločná pozícia nadobúda účinnosť dňom jej prijatia.

(2) Vzhľadom na situáciu v Zimbabwe by sa spoločná pozícia 2004/161/SZBP mala predĺžiť o ďalších 12 mesiacov.

## Článok 4

Táto spoločná pozícia sa uverejní v Úradnom vestníku Európskej únie.

(3) Zoznam osôb podliehajúcich reštriktívnym opatreniam by sa mal aktualizovať,

V Bruseli 19. februára 2007

PRIJALA TÚTO SPOLOČNÚ POZÍCIU:

## Článok 1

Spoločná pozícia 2004/161/SZBP sa týmto predlžuje do 20. februára 2008.

Za Radu

predseda

M. GLOS

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 50, 20.2.2004, s. 66. Spoločná pozícia naposledy zmenená a doplnená spoločnou pozíciou 2006/51/SZBP (Ú. v. EÚ L 26, 31.1.2006, s. 28).

## PRÍLOHA

**Zoznam osôb uvedený v článku 4 a článku 5 spoločnej pozície 2004/161/SZBP**

1. Mugabe, Robert Gabriel prezident, dátum narodenia 21.2.1924
2. Bonyongwe, Happyton generálny riaditeľ ústrednej spravodajskej služby, dátum narodenia 6.11.1960
3. Buka (alias Bhuka), Flora ministerka pre osobitné záležitosti zodpovedná za pozemkové a presídľovacie programy (bývalá štátna tajomníčka kancelárie viceprezidenta a bývalá štátna tajomníčka prezidentskej kancelárie pre program pozemkovej reformy), dátum narodenia 25.2.1968
4. Bvudzijena, Wayne námestník policajného riaditeľa, hovorca polície
5. Chapfika, David námestník ministra financií (bývalý námestník ministra financií a hospodárskeho rozvoja), dátum narodenia 7.4.1957
6. Charamba, George stály sekretár ministerstva informácií a propagácie, dátum narodenia 4.4.1963
7. Charumbira, Fortune Zefanaya bývalá námestníčka ministra pre miestnu správu, verejné práce a štátne bývanie, dátum narodenia 10.6.1962
8. Chigudu, Tinaye guvernér provincie Manicaland
9. Chigwedere, Aeneas Soko minister vzdelávania, športu a kultúry, dátum narodenia 25.11.1939
10. Chihota, Phineas námestník ministra priemyslu a medzinárodného obchodu
11. Chihuri, Augustine policajný komisár, dátum narodenia 10.3.1953
12. Chimbudzi, Alice členka výboru politbyra ZANU (PF)
13. Chimutengwende, Chen štátny tajomník pre verejné a interaktívne veci (bývalý minister pôšt a telekomunikácií), dátum narodenia 28.8.1943
14. Chinamasa, Patrick Anthony minister spravodlivosti, právnych a parlamentných vecí, dátum narodenia 25.1.1947
15. Chindori-Chininga, Edward Takaruza bývalý minister baní a rozvoja baníctva, dátum narodenia 14.3.1955
16. Chipanga, Tongesai Shadreck bývalý námestník ministra vnútra, dátum narodenia 10.10.1946
17. Chitepo, Victoria členka výboru politbyra ZANU (PF), dátum narodenia 27.3.1928
18. Chiwenga, Constantine veliteľ zimbabwianskych ozbrojených síl, generál (bývalý vojenský veliteľ, generálporučík) dátum narodenia 25.8.1956
19. Chiweshe, George predseda, ZEC (sudca najvyššieho súdu a predseda kontroverzného delimitačného výboru), dátum narodenia 4.6.1953
20. Chiwewe, Willard guvernér provincie Masvingo (bývalý vyšší sekretár zodpovedný za osobitné záležitosti v prezidentskej kancelárii), dátum narodenia 19.3.1949
21. Chombo, Ignatius Morgan Chininya minister miestnej správy, verejných prác a urbanistického rozvoja, dátum narodenia 1.8.1952
22. Dabengwa, Dumiso vyšší člen výboru politbyra ZANU (PF), dátum narodenia 1939
23. Damasane, Abigail námestníčka ministra pre záležitosti žien, rovnosť príležitostí a rozvoj komunity
24. Goche, Nicholas Tasunungurwa minister verejnej služby, práce a sociálnych vecí (bývalý štátny tajomník prezidentskej kancelárie pre národnú bezpečnosť), dátum narodenia 1.8.1946
25. Gombe, G predseda, dozorná volebná komisia
26. Gula-Ndebele, Sobuza bývalý predseda dozornej volebnej komisie

27. Gumbo, Rugare Eleck Ngidi minister hospodárskeho rozvoja (bývalý štátny tajomník prezidentskej kancelárie pre štátne podniky a polóúradné organizácie), dátum narodenia 8.3.1940
28. Hove, Richard sekretár politbyra ZANU (PF) pre hospodárske záležitosti, dátum narodenia 1935
29. Hungwe, Josaya (alias Josiah) Dunira bývalý guvernér provincie Masvingo, dátum narodenia 7.11.1935
30. Kangai, Kumbirai člen výboru politbyra ZANU (PF), dátum narodenia 17.2.1938
31. Karimanzira, David Ishemunyoro Godi guvernér provincie Harare a sekretár politbyra ZANU (PF) pre financie, dátum narodenia 25.5.1947
32. Kasukuwere, Saviour námestník ministra pre rozvoj mládeže a tvorbu zamestnanosti a námestník sekretára politbyra ZANU (PF) pre veci mládeže, dátum narodenia 23.10.1970
33. Kaukonde, Ray guvernér provincie Mashonaland East, dátum narodenia 4.3.1963
34. Kuruneri, Christopher Tichaona bývalý minister financií a hospodárskeho rozvoja, dátum narodenia 4.4.1949  
Poznámka: v súčasnosti vo väzbe
35. Langa, Andrew námestník ministra pre životné prostredie a cestovný ruch a bývalý námestník ministra dopravy a komunikácií
36. Lesabe, Thenjiwe V. členka výboru politbyra ZANU (PF), dátum narodenia 1933
37. Machaya, Jason (alias Jaison) bývalý minister baní a banického rozvoja Max Kokerai, dátum narodenia 13.6.1952
38. Made, Joseph Mtakwese minister poľnohospodárstva a rozvoja vidieka (bývalý minister pôdy, poľnohospodárstva a vidieckeho presídľovania), dátum narodenia 21.11.1954
39. Madzongwe, Edna (alias Edina) predsedníčka senátu ZANU (PF), dátum narodenia 11.7.1943
40. Mahofa, Shuvai Ben bývalá námestníčka ministra pre rozvoj mládeže, rovnosť príležitostí a tvorbu zamestnanosti, dátum narodenia 4.4.1941
41. Mahoso, Tafataona predseda, komisia pre informovanie médií
42. Makoni, Simbarashe námestník generálneho sekretára politbyra ZANU (PF) pre hospodárske záležitosti (bývalý minister financií), dátum narodenia 22.3.1950
43. Makwavarara, Sekesai úradujúca starostka Harare (ZANU-PF)
44. Malinga, Joshua námestník sekretára politbyra ZANU (PF) pre telesne postihnutých a znevýhodnených, dátum narodenia 28.4.1944
45. Mangwana, Paul Munyaradzi štátny tajomník (bývalý minister verejnej služby, práce a sociálnych vecí), dátum narodenia 10.8.1961
46. Manyika, Elliot Tapfumanei minister bez kresla (bývalý minister pre rozvoj mládeže, rovnosť príležitostí a tvorbu zamestnanosti), dátum narodenia 30.7.1955
47. Manyonda, Kenneth Vhundukai bývalý námestník ministra priemyslu a medzinárodného obchodu, dátum narodenia 10.8.1934
48. Marumahoko, Rueben námestník ministra vnútra (bývalý námestník ministra energetiky a rozvoja energetiky), dátum narodenia 4.4.1948
49. Masawi, Ephrahim Sango guvernér provincie Mashonaland Central

50. Masuku, Angeline      guvernérka provincie Matabeleland South (sekretárka politbyra ZANU (PF) pre telesne postihnutých a znevýhodnených), dátum narodenia 14.10.1936
51. Mathema, Cain      guvernér provincie Bulawayo
52. Mathuthu, Thokozile      guvernér provincie Matabeleland North a námestník sekretára politbyra ZANU (PF) pre dopravu a sociálne veci
53. Matiza, Joel Biggie      námestník ministra pre bývanie na vidieku a sociálne výhody, dátum narodenia 17.8.1960
54. Matonga, Brighton      námestník ministra informácií a propagácie, dátum narodenia 1969
55. Matshalaga, Obert      námestník ministra zahraničných vecí
56. Matshiya, Melusi (Mike)      stály tajomník, Ministerstvo vnútra
57. Mavhaire, Dzikamai      člen výboru Polytbyra ZANU (PF)
58. Mbiriri, Partson      stály tajomník, Ministerstvo pre miestnu správu, verejné práce a rozvoj miest
59. Midzi, Amos Bernard (Mugenva)      minister baní a rozvoja baníctva (bývalý minister energetiky a rozvoja energetiky), dátum narodenia 4.7.1952
60. Mnangagwa, Emmerson Dambudzo      minister pre bývanie na vidieku a sociálne výhody (bývalý hovorca parlamentu), dátum narodenia 15.9.1946
61. Mohadi, Kembo Campbell Dugishi      minister vnútra (bývalý námestník ministra miestnej správy, verejných prác a štátneho bývania), dátum narodenia 15.11.1949
62. Moyo, Jonathan      bývalý štátny tajomník prezidentskej kancelárie pre informácie a propagáciu, dátum narodenia 12.1.1957
63. Moyo, July Gabarari      bývalý minister energetiky a rozvoja energetiky (bývalý minister verejnej služby, práce a sociálnych vecí), dátum narodenia 7.5.1950
64. Moyo, Simon Khaya      námestník sekretára politbyra ZANU (PF) pre právne záležitosti, dátum narodenia 1945. Poznámka: veľvyslanec v Juhoafrickej republike
65. Mpfu, Obert Moses      minister priemyslu a medzinárodného obchodu (bývalý guvernér provincie Matabeleland North) (námestník sekretára politbyra ZANU (PF) pre národnú bezpečnosť), dátum narodenia 12.10.1951
66. Msika, Joseph W.      viceprezident, dátum narodenia 6.12.1923
67. Msipa, Cephas George      guvernér provincie Midlands, dátum narodenia 7.7.1931
68. Muchena, Olivia Nyembesi      štátna tajomníčka prezidentskej kancelárie pre vedu a techniku (alias Nyembezi) (bývalá štátna tajomníčka kancelárie viceprezidenta Msiku), dátum narodenia 18.8.1946
69. Muchinguri, Oppah Chamu Zvipange      ministerka pre záležitosti žien, rovnosť príležitostí a rozvoj komunity, sekretárka politbyra ZANU (PF) pre rovnosť príležitostí a kultúru, dátum narodenia 14.12.1958
70. Mudede, Tobaiwa (Tonnet)      riaditeľ ústredného štatistického úradu, dátum narodenia 22.12.1942
71. Mudenge, Isack Stanilaus Gorerazvo      minister vyššieho terciárneho vzdelávania (bývalý minister zahraničných vecí), dátum narodenia 17.12.1941
72. Mugabe, Grace      manželka Roberta Gabriela Mugabeho, dátum narodenia 23.7.1965
73. Mugabe, Sabina      vyššia členka výboru politbyra ZANU (PF), dátum narodenia 14.10.1934
74. Muguti, Edwin      námestník ministra zdravotníctva a starostlivosti o deti, dátum narodenia 1965

75. Mujuru, Joyce Teurai Ropa viceprezidentka (bývalá ministerka pre vodné zdroje a rozvoj infraštruktúry), dátum narodenia 15.4.1955
76. Mujuru, Solomon T.R. vyšší člen výboru politbyra ZANU (PF), dátum narodenia 1.5.1949
77. Mumbengegwi, Samuel Creighton bývalý minister priemyslu a medzinárodného obchodu, dátum narodenia 23.10.1942
78. Mumbengegwi, Simbarashe minister zahraničných vecí, dátum narodenia 20.7.1945
79. Murerwa, Herbert Muchemwa minister financií (bývalý minister vyššieho a terciárneho vzdelávania), dátum narodenia 31.7.1941
80. Musariri, Munyaradzi námestník policajného riaditeľa
81. Mushohwe, Christopher Chindoti minister dopravy a komunikácií (bývalý námestník ministra dopravy a komunikácií), dátum narodenia 6.2.1954
82. Mutasa, Didymus Noel Edwin štátny minister pre národnú bezpečnosť, pozemkovú reformu a presídľovanie v prezidentskej kancelárii, sekretár ZANU (PF) pre administratívu, dátum narodenia 27.7.1935
83. Mutezo, Munacho minister pre vodné zdroje a rozvoj infraštruktúry
84. Mutinhiri, Ambros (alias Ambrose) minister pre rozvoj mládeže, rovnosť príležitostí a tvorbu zamestnanosti, brigádny generál vo výslužbe
85. Mutiwekuziva, Kenneth Kaparadza námestník ministra pre rozvoj malých a stredných podnikov a tvorbu zamestnanosti, dátum narodenia 27.5.1948
86. Muzenda, Tsitsi V. vyššia členka výboru politbyra ZANU (PF), dátum narodenia 28.10.1922
87. Muzonzini, Elisha brigádny generál (bývalý generálny riaditeľ ústrednej spravodajskej služby), dátum narodenia 24.6.1957
88. Ncube, Abedinico námestník ministra verejnej služby, práce a sociálnych vecí (bývalý námestník ministra zahraničných vecí), dátum narodenia 13.10.1954
89. Ndlovu, Naison K. sekretár politbyra ZANU (PF) pre výrobu a prácu, dátum narodenia 22.10.1930
90. Ndlovu, Richard námestník komisariátu politbyra ZANU (PF), dátum narodenia 26.6.1942
91. Ndlovu, Sikhanyiso námestník sekretára politbyra ZANU (PF) pre komisariát, dátum narodenia 20.9.1949
92. Nguni, Sylvester námestník ministra poľnohospodárstva, dátum narodenia 4.8.1955
93. Nhema, Francis minister životného prostredia a cestovného ruchu, dátum narodenia 17.4.1959
94. Nkomo, John Landa hovorca parlamentu (bývalý minister pre osobitné záležitosti v prezidentskej kancelárii), dátum narodenia 22.8.1934
95. Nyambuya, Michael Reuben minister energetiky a rozvoja energetiky (bývalý generálporučik, guvernér provincie Manicaland), dátum narodenia 23.7.1955
96. Nyanhongo, Magadzire Hubert námestník ministra dopravy a komunikácií
97. Nyathi, George námestník sekretára politbyra ZANU (PF) pre vedu a techniku
98. Nyoni, Sithembiso Gile Glad ministerka pre rozvoj malých a stredných podnikov a tvorbu zamestnanosti, dátum narodenia 20.9.1949
99. Parirenyatwa, David Pagwese minister zdravotníctva a starostlivosti o deti (bývalý námestník ministra), dátum narodenia 2.8.1950
100. Patel, Khantibhal námestník sekretára politbyra ZANU (PF) pre financie, dátum narodenia 28.10.1928

101. Pote, Selina M. námestníčka sekretára politbyra ZANU (PF) pre rovnosť príležitostí a kultúru
102. Rusere, Tino námestník ministra baní a rozvoja baníctva (bývalý námestník ministra pre vodné zdroje a rozvoj infraštruktúry), dátum narodenia 10.5.1945
103. Sakabuya, Morris námestník ministra pre miestnu správu, verejné práce a rozvoj miest
104. Sakupwanya, Stanley námestník sekretára politbyra ZANU (PF) pre zdravotníctvo a starostlivosť o deti
105. Samkange, Nelson Taper Crispen guvernér provincie Mashonaland West
106. Sandi alebo Sachi, E. (?) námestník sekretára politbyra ZANU (PF) pre záležitosti žien
107. Savanhu, Tendai námestník sekretára ZANU (PF) pre dopravu a sociálne veci, dátum narodenia 21.3.1968
108. Sekeramayi, Sydney (alias Sidney) Tigere minister obrany, dátum narodenia 30.3.1944
109. Sekeremayi, Lovemore hlavný úradník pre voľby
110. Shamu, Webster štátny tajomník pre realizáciu politiky (bývalý štátny tajomník pre realizáciu politiky v prezidentskej kancelárii), dátum narodenia 6.6.1945
111. Shamuyarira, Nathan Marwirakuwa sekretár politbyra ZANU (PF) pre informácie a propagáciu, dátum narodenia 29.9.1928
112. Shiri, Perence maršal letectva (letecké sily), dátum narodenia 1.11.1955
113. Shumba, Isaiah Masvayamwando námestník ministra školstva, športu a kultúry, dátum narodenia 3.1.1949
114. Sibanda, Jabulani bývalý predseda Národného združenia vojnových veteránov, dátum narodenia 31.12.1970
115. Sibanda, Misheck Julius Mpande sekretár vlády (nástupca č. 121 Charlesa Uteteho), dátum narodenia 3.5.1949
116. Sibanda, Phillip Valerio veliteľ zimbabwejskej národnej armády, (alias Valentine), generálporučík, dátum narodenia 25.8.1956
117. Sikosana, Absolom sekretár politbyra ZANU (PF) pre záležitosti mládeže
118. Stamps, Timothy poradca v prezidentskej kancelárii pre otázky zdravia, dátum narodenia 15.10.1936
119. Tawengwa, Solomon Chirume námestník sekretára politbyra ZANU (PF) pre financie, dátum narodenia 15.6.1940
120. Udenge, Samuel námestník ministra pre hospodársky rozvoj
121. Utete, Charles predseda prezidentského výboru pre pozemkovú previerku (bývalý sekretár vlády), dátum narodenia 30.10.1938
122. Veterai, Edmore prvý námestník policajného riaditeľa, dôstojník riadiaci Harare
123. Zimonte, Paradzai riaditeľ väzníc, dátum narodenia 4.3.1947
124. Zhuwao, Patrick námestník ministra pre vedu a techniku (poznámka: Mugabeho synovec)
125. Zvinavashe, Vitalis politbyro, výbor pre indigenizmus a splnomocnenie v strane, dátum narodenia 27.9.1943



**SPOLOČNÁ POZÍCIA RADY 2007/121/SZBP****z 19. februára 2007,****ktorou sa predlžuje a mení a dopĺňa spoločná pozícia 2004/179/SZBP o reštriktívnych opatreniach proti vedeniu podnikárskej oblasti Moldavskej republiky**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

PRIJALA TÚTO SPOLOČNÚ POZÍCIU:

**Článok 1**

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej článok 15,

Spoločná pozícia 2004/179/SZBP sa predlžuje do 27. februára 2008.

**Článok 2**

keďže:

Príloha I k spoločnej pozícii 2004/179/SZBP sa nahrádza textom, ktorý sa uvádza v prílohe k tejto spoločnej pozícii.

**Článok 3**(1) Rada 23. februára 2004 prijala spoločnú pozíciu 2004/179/SZBP<sup>(1)</sup> o reštriktívnych opatreniach proti vedeniu podnikárskej oblasti Moldavskej republiky vo forme obmedzení vstupu. Tieto opatrenia strácajú účinnosť 27. februára 2007.

Táto spoločná pozícia nadobúda účinnosť dňom jej prijatia.

**Článok 4**

(2) Na základe opätovného preskúmania spoločnej pozície 2004/179/SZBP by sa reštriktívne opatrenia mali obnoviť na ďalšie obdobie 12 mesiacov.

Táto spoločná pozícia sa uverejní v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 19. februára 2007

(3) Príloha I k spoločnej pozícii 2004/179/SZBP by sa mala zmeniť a doplniť tak, aby zohľadnila zmeny vo funkciách osôb, na ktoré sa tieto reštriktívne opatrenia vzťahujú,

*Za Radu  
predseda  
M. GLOS*

(<sup>1</sup>) Ú. v. EÚ L 55, 24.2.2004, s. 68. Spoločná pozícia naposledy predĺžená spoločnou pozíciou 2006/95/SZBP (Ú. v. EÚ L 44, 15.2.2006, s. 31) a naposledy zmenená a doplnená rozhodnutím 2006/96/SZBP (Ú. v. EÚ L 44, 15.2.2006, s. 32).

## PRÍLOHA

## „PRÍLOHA I

**Zoznam osôb uvedených v článku 1 ods. 1 prvej zarážke**

1. SMIRNOV, Igor Nikolajevič, ‚prezident‘, narodený 23. októbra 1941 v Chabarovsku, Ruská federácia, ruský pas č. 50No0337530.
  2. SMIRNOV, Vladimir Igorjevič, syn osoby uvedenej ako č. 1 a predseda ‚Štátneho colného výboru‘, narodený 3. apríla 1961 v Kupiansku, Charkovská oblasť alebo v Novej Kachovke, Chersonská oblasť, Ukrajina, ruský pas č. 50No00337016.
  3. SMIRNOV, Oleg Igorjevič, syn osoby uvedenej ako č. 1 a ‚poradca Štátneho colného výboru‘, ‚člen Najvyššieho sovietu‘, narodený 8. augusta 1967 v Novej Kachovke, Chersonská oblasť, Ukrajina, ruský pas č. 60No1907537.
  4. LEONTIEV, Sergej Fiodorovič, bývalý ‚viceprezident‘, narodený 9. februára 1944 v Leontievke, Odesská oblasť, Ukrajina, ruský pas č. 50No0065438.
  5. MARAKUCA, Grigorij Stepanovič, ‚člen Najvyššieho sovietu‘, ‚osobitný zástupca Najvyššieho sovietu pre medziparlamentné vzťahy‘, narodený 15. októbra 1942 v Teiu, Grigoriopolský rajón, Moldavská republika, starý sovietsky pas č. 8BM724835.
  6. KAMINSKIJ, Anatolij Vladimirovič, ‚podpredsa Najvyššieho sovietu‘, narodený 15. marca 1950 v Čite, Ruská federácia, starý sovietsky pas č. A25056238.
  7. ŠEVČUK, Jevgenij Vasiljevič, ‚predseda Najvyššieho sovietu‘, narodený 19. júna 1968 v Ribnici, Moldavská republika, ruský pas č. 51No3116878.
  8. LICKAJ, Valerij Anatolijevič, ‚minister zahraničných vecí‘, narodený 13. februára 1949 v Tveri, Ruská federácia, ruský pas č. 51No0076099, vydaný 9. augusta 2000.
  9. CHAZEJEV, Stanislav Galimovič, ‚minister obrany‘, narodený 28. decembra 1941 v Čeliabinsku, Ruská federácia.
  10. ANŤUFEJEV, Vladimir Jurijevič, alias ŠEVCOV, Vadim, ‚minister štátnej bezpečnosti‘, narodený v roku 1951 v Novosibirsku, Ruská federácia, ruský pas.
  11. KOROLOV, Alexander Ivanovič, ‚viceprezident‘, narodený v roku 1951 v Briansku, Ruská federácia, ruský pas.
  12. BALALA, Viktor Alexejevič, bývalý ‚minister spravodlivosti‘, narodený v 1961 vo Vinnici, Ukrajina.
  13. AKULOV, Boris Nikolajevič, ‚zástupca Podnesterska na Ukrajine‘.
  14. ZACHAROV, Viktor Pavlovič, ‚prokurátor Podnesterska‘, narodený v roku 1948 v Kamenke, Moldavsko.
  15. LIPOVCEV, Alexej Valentinovič, ‚podpredsa Štátnej colnej služby‘.
  16. GUDYMO, Oleg Andrejevič, ‚člen Najvyššieho sovietu‘, ‚predseda výboru Najvyššieho sovietu pre bezpečnosť, obranu a udržanie mieru‘, bývalý ‚štátny tajomník ministerstva štátnej bezpečnosti‘, narodený 11. septembra 1944 v Alma-Ata, Kazachstan, ruský pas č. 51No0592094.
  17. KOSOVSKIJ, Eduard Alexandrovič, ‚predseda Podnesterskej republikovej banky‘, narodený 7. októbra 1958 vo Floresti, Moldavsko.“
-

## KORIGENDÁ

**Korigendum k nariadeniu Komisie (ES) č. 135/2007 z 13. februára 2007, ktorým sa určujú vývozné náhrady na spracované produkty na báze ovocia a zeleniny s výnimkou náhrad poskytnutých na základe pridaných cukrov (dočasne konzervované čerešne, lúpané rajčiny, konzervované čerešne, upravené lieskové orechy, niektoré druhy pomarančovej šťavy)**

(Úradný vestník Európskej únie L 42 zo 14. februára 2007)

Na strane 20 v prílohe má znieť tabuľka takto:

„Lehota na predloženie žiadostí o licencie: od 22. februára 2007 do 23. júna 2007.

Lehota na udeľovanie licencií: od marca 2007 do júna 2007.

Kód produktu <sup>(1)</sup>	Kód miesta určenia <sup>(2)</sup>	Sadzba náhrady (v EUR/t netto)	Predpokladané množstvá (v t)
0812 10 00 9100	F06	50	3 000
2002 10 10 9100	A02	45	43 100
2006 00 31 9000 2006 00 99 9100	F06	153	1 000
2008 19 19 9100 2008 19 99 9100	A00	59	500
2009 11 99 9110 2009 12 00 9111 2009 19 98 9112	A00	5	0
2009 11 99 9150 2009 19 98 9150	A00	29	0

<sup>(1)</sup> Číselné kódy produktov sú definované v zmenenom a doplnenom nariadení Komisie (EHS) č. 3846/87 (Ú. v. ES L 366, 24.12.1987, s. 1).

<sup>(2)</sup> Kódy miest určenia série „A“ sú definované v prílohe II zmeneného a doplneného nariadenia (EHS) č. 3846/87.  
Ostatné miesta určenia sú definované takto:  
F06 Všetky miesta určenia s výnimkou krajín Severnej Ameriky.“